

# Informe de la Calidad del Agua 2025

Cubre el Año Calendario 2024

## Nuestro compromiso con usted: Calidad. Cumplimiento.

La Autoridad del Agua de Truckee Meadows (TMWA) se dedica a brindar un servicio confiable y a suministrar agua potable de alta calidad a más de 475,000 residentes en toda el área de Reno-Sparks. De acuerdo con la Regla de Confianza del Consumidor de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA), nos complace presentar el Informe Anual de Calidad del Agua de TMWA en nombre de nuestro personal y nuestra junta directiva.

Este informe, basado en datos recopilados durante el año calendario 2024, contiene información sobre el origen de su agua potable y cómo se compara con los estándares de agua potable establecidos por la EPA. Proporcionamos este informe electrónicamente; sin embargo, si desea recibir una copia impresa por correo, llame a la Oficial de Control de Calidad, Maya Hawk-Gliebe, al (775) 834-8177 o por correo electrónico a [mhawk-gliebe@tmwa.com](mailto:mhawk-gliebe@tmwa.com).

Para preguntas generales sobre la calidad del agua, llame a nuestro Departamento de Calidad del Agua al (775) 834-8118. Puede encontrar recursos adicionales y una lista completa de contactos departamentales en nuestro sitio web: [www.tmwa.com](http://www.tmwa.com). En TMWA, entendemos que el agua es fundamental para la calidad de vida de nuestra comunidad y siempre agradecemos su opinión.

Atentamente, a su salud,

John R. Zimmerman, Gerente general



### ¿Qué regulaciones cumple el agua de TMWA?

TMWA se adhiere a todas las reglamentaciones federales, estatales y locales sobre el agua establecidas por la Agencia de Protección Ambiental, la División de Protección Ambiental del Estado de Nevada y el Distrito de Salud del Condado de Washoe. Se requiere que TMWA monitoree y cumpla con los estándares regulatorios para más de cien contaminantes. Toda el agua entregada a los clientes es tratada y debe cumplir con algunas de las normas más estrictas de agua potable en el mundo.

*La Autoridad del Agua de Truckee Meadows (TMWA), es una organización sin fines de lucro, es una empresa de agua de propiedad comunitaria, supervisada por funcionarios electos de Reno, Sparks y del condado de Washoe. TMWA cuenta con un equipo altamente calificado que garantiza el tratamiento, el suministro y la disponibilidad de agua potable de alta calidad durante todo el día para más de 475,000 residentes de Truckee Meadows.*

### Su agua proviene de los siguientes pozos:

NOMBRE DE LA FUENTE	TIPO DE AGUA
OLD WASHOE, POZO 3	AGUAS SUBTERRÁNEAS
OLD WASHOE, POZO 4	AGUAS SUBTERRÁNEAS

Su agua potable proviene de fuentes subterráneas. Añadimos un desinfectante para protegerla contra contaminantes microbianos. La Ley de Agua Potable Segura (SDWA, por sus siglas en inglés) exige que los estados elaboren una Evaluación del Agua de Origen (SWA, por sus siglas en inglés) para cada suministro público de agua que trate y distribuya agua cruda de origen para identificar posibles fuentes de contaminación. El estado ha completado una evaluación de su agua de origen. La información relativa a los resultados de la evaluación del agua de origen está disponible para su consulta en las oficinas de la Oficina de Agua Potable Segura, 901 South Stewart St., Ste. 4001, Carson City, NV 89701.

## Mensaje de la EPA

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA o otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas mayores y los bebés, pueden tener un riesgo especial de contraer infecciones. Estas personas deben consultar con su profesional de la salud sobre el agua potable. Las directrices de la EPA/CDC sobre las medidas adecuadas para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura (800-426-4791).

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no implica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos en la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA (800-426-4791). Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos de agua subterránea. A medida que el agua circula por la superficie terrestre o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede absorber sustancias derivadas de la presencia de animales o de la actividad humana.

### Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua antes de tratarla incluyen:

- *Contaminantes microbianos*, tales como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas servidas o residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganado y de la fauna silvestre.
- *Contaminantes inorgánicos*, tales como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de la escorrentía urbana de aguas pluviales, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- *Pesticidas y herbicidas*, que pueden provenir de una variedad de fuentes, tales como la escorrentía de aguas pluviales, la agricultura y el uso residencial.
- *Contaminantes radioactivos*, que pueden ser de origen natural o pueden resultar de la actividad minera.
- *Contaminantes orgánicos*, incluidos productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo, y también pueden provenir de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA establece regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Nuestro fin es suministrar agua de acuerdo con las regulaciones de la EPA. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos establecen límites del nivel de contaminantes en el agua embotellada, que debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

### Datos sobre la calidad del agua

La siguiente tabla enumera todos los principales contaminantes regulados del agua potable que TMWA detectó durante el año calendario 2024 de este informe. La presencia de contaminantes en el agua no necesariamente indica que el agua represente un riesgo para la salud. A menos que se indique lo contrario, los datos presentados en esta tabla provienen de pruebas realizadas durante el año calendario del informe. En algunos casos, la EPA o el Estado exigen un monitoreo menos frecuente de ciertos contaminantes debido a sus concentraciones históricamente bajas y a que los valores no cambian con frecuencia.

## Resultados de Pruebas para el Sistema Público de Agua de Old Washoe Estates

CONTAMINANTES	MCLG O MRDLG	MCL, TT, O MRDL	Resultado	Gama Baja	Gama Alta	Fecha de Muestreo	Excede MCL	Fuente Típica	
<b>Desinfectantes y subproductos de desinfección (existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos)</b>									
Ácidos Haloacéticos, Total (HAA5) (ppb)	NA	60	ND	ND	ND	2024	No	Subproducto de la cloración del agua potable.	
Cloro (as Cl <sub>2</sub> ) (ppm)	4	4	0.87	0.48	1.18	2024	No	Aditivo de agua usado para controlar microbios	
Trihalometanos, Total (TTHM) (ppb)	NA	80	0.80	0.80	0.80	2024	No	Subproducto de la desinfección del agua potable	
<b>Contaminantes Inorgánicos</b>									
Arsénico (ppb)	0	10	3.2	3.2	3.2	2024	No	Erosión de depósitos naturales; escorrentías de huertos; escorrentía de desechos de la producción de vidrio y electrónicos	
Bario (ppm)	2	2	0.0532	0.0532	0.0532	2024	No	Descarga de desechos de perforaciones; Efluentes de refinerías de metales; Erosión de depósitos naturales	
Mercurio (ppb)	2	2	0.21	0.21	0.21	2024	No	Erosión de depósitos naturales; descargas de refinerías y fábricas; escorrentía de vertederos; escorrentía de tierras de cultivo	
Nitrato [medido como nitrógeno] (ppm)	10	10	0.46	0.46	0.46	2024	No	Escorrentías resultantes del uso de fertilizantes; filtraciones de tanques sépticos, aguas servidas o residuales; erosión de depósitos naturales	
<b>Contaminantes Radioactivos</b>									
Conjunto Uranio (ppb)	0	30	4.0	4.0	4.0	2022	No	Erosión de depósitos naturales	
<b>Contaminantes Microbiológicos</b>									
Coliformes Totales (RTCR)	NA	TT	0	0	0	2024	No	Naturalmente presente en el medio ambiente	
CONTAMINANTES	MCLG O MRDLG	MCL, TT, O MRDL	Resultado	Sitios por encima del nivel de acción	Gama Baja	Gama Alta	Fecha de Muestreo	Excede MCL	Fuente Típica
<b>Plomo y Cobre</b>									
Cobre - nivel de acción en los grifos de consumo (ppm)	1.3	1.3	0.22	0	0.019	0.29	2017	No	Corrosión de cañerías en el hogar; erosión de depósitos naturales, lixiviación de conservantes de la madera
Plomo - nivel de acción en los grifos de consumo (ppm)	0	15	ND	0	ND	ND	2017	No	Corrosión de cañerías en el hogar; erosión de depósitos naturales, lixiviación de conservantes de la madera.

### Violaciones

Este sistema de agua no tuvo violaciones durante el año calendario 2024.

### Monitoreo Adicional

El Sistema Público de Agua de Old Washoe no está obligado a monitorear anualmente el plomo y el cobre debido a los valores históricamente bajos detectados en muestreos anteriores. Los datos presentados en este informe provienen de las pruebas más recientes realizadas de acuerdo con las regulaciones de la EPA.

#### Revisión de la Regla del Plomo y el Cobre (LCRR)

Como parte de las Revisiones de las Normas sobre Plomo y Cobre (LCRR) de 2021 de la Agencia de Protección Ambiental (EPA), los sistemas de agua deben desarrollar y mantener un Inventario de Líneas de Servicio (SLI). El SLI debe incluir todas las líneas de servicio, tanto públicas como privadas, que tengan líneas de servicio de plomo conocidas o potenciales. De acuerdo con las LCRR, se ha determinado que la Autoridad del Agua de Truckee Meadows (TMWA) es un sistema sin plomo. Para obtener más información sobre el proceso que utiliza TMWA para realizar esta determinación, visite <https://tmwa.com/lcr>.

#### Información adicional sobre el Plomo

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicio y plomería doméstica. TMWA es responsable del suministro de agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado asentada durante varias horas, uno puede minimizar el potencial de estar expuesto al plomo dejando correr el agua de 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si usted está preocupado por la presencia de plomo en el agua, quizás desee que su agua se analice. Información sobre la presencia de plomo en el agua potable, métodos de prueba, y los pasos que puede tomar para minimizar estar expuesto al plomo está disponible llamando a la línea directa del Agua Potable Segura o en [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).

## Términos y Abreviaturas

En este informe usted puede encontrar términos o abreviaturas con los que puede no estar familiarizado. Para ayudarle a entender mejor estos términos, hemos proporcionado las siguientes definiciones:

### Descripciones de la unidad

Término	Definición	Término	Definición
ppm	Partes por millón, o miligramos por litro (mg / L)	% de muestras positivas/ mes	Porcentaje de muestras tomadas mensualmente que resultaron positivas
ppb	Partes por billón (mil millones) o microgramos por litro (mg / L)	NA	No Aplicable
pCi/L	Picocuries por litro (una medida de radioactividad)	ND	No Detectado
NTU	Unidades Nefelométricas de Turbidez. La turbidez es una medida de la turbiedad del agua.	NR	Monitoreo no es obligatorio, pero se recomienda

### Importantes Definiciones De Agua Potable

Término	Definición
MCLG	Meta Máxima de Nivel de Contaminante: El nivel de un contaminante en el agua potable bajo el cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Los MCLGs permiten un margen de seguridad.
MCL	Nivel Máximo de Contaminante: El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLGs utilizando el mayor tratamiento disponible
TT	Técnica de Tratamiento: Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
AL	Nivel de Acción: La concentración de un contaminante que, si se excede, provoca tratamiento o otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.
Varianzas y Exenciones	Permiso del Estado o de la EPA para no cumplir con una técnica de tratamiento o MCL bajo ciertas condiciones.
MRDLG	Meta Máxima de Nivel de Desinfección Residual: El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
MRDL	Nivel Máximo de Desinfectante Residual: El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.
MNR	Monitoreado No Regulado

## ¿Dónde puedo obtener información sobre la calidad del agua?

El sitio web de TMWA tiene una sección dedicada a la calidad del agua ([tmwa.com/quality](http://tmwa.com/quality)), que proporciona información sobre la calidad del agua en diferentes áreas de nuestro territorio de servicio. También mantenemos una página de consulta sobre la calidad del agua en su vecindario ([tmwa.com/lookup](http://tmwa.com/lookup)).

Si tiene alguna pregunta o necesita más información, envíe un correo electrónico a TMWA Water Quality a [waterquality@tmwa.com](mailto:waterquality@tmwa.com) o llame al (775) 834-8118.